



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 October 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать первая сессия

Пункт 9 повестки дня

**Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия
и связанные с ними формы нетерпимости:**

последующие меры и осуществление

Дурбанской декларации и Программы действий

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

21/33

**От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям
по борьбе против расизма, расовой дискриминации,
ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 56/266 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года, в которой Ассамблея одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь также на резолюцию 57/195 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея возложила на соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций обязанности по обеспечению эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на международном уровне,

ссылаясь далее на резолюции Комиссии по правам человека 2002/68 от 25 апреля 2002 года и 2003/30 от 23 апреля 2003 года и резолюцию 18/28 Совета по правам человека от 30 сентября 2011 года,

ссылаясь на политическую декларацию совещания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, принятую 22 сентября 2011 года¹, в которой была подтверждена политическая приверженность делу полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также связанных с ними процессов последующей деятельности на национальном, региональном и международном уровнях,

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его двадцать первой сессии (A/HRC/21/2), глава I.

¹ Резолюция 66/3 Генеральной Ассамблеи.

ссылаясь также на резолюцию 66/144 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года, в которой Ассамблея рекомендовала Рабочей группе экспертов по лицам африканского происхождения сформулировать программу действий, включая одну тему, для утверждения Советом по правам человека в целях провозглашения десятилетия, начинающегося в 2013 году, Десятилетием лиц африканского происхождения,

принимая к сведению проведение 25 мая 2012 года в Сандтоне, Йоханнесбург, Глобального саммита африканской диаспоры и итоговый документ, принятый по его завершении,

обращая особое внимание на важность последовательных глобальных усилий по информированию общественности о вкладе, вносимом Дурбанской декларацией и Программой действий в борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

признавая, что бедность, низкий уровень развития, маргинализация, социальная изоляция и экономическое неравенство тесно связаны с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и способствуют сохранению расистских взглядов и практики, что в свою очередь еще больше усугубляет бедность,

выражая обеспокоенность тем, что нынешний финансово-экономический кризис и его последствия для бедности и безработицы, возможно, еще более способствует подъему экстремистских политических партий, движений и групп и усугубляет проблемы идентичности и что в этот период экономического кризиса неграждане, представители меньшинств, мигранты, беженцы и просители убежища остаются основным козлом отпущения у экстремистских политических партий, имеющих ксенофобскую и расистскую программу и иногда поощряющих расовую дискриминацию и насилие в отношении их,

подчеркивая важное значение ликвидации дискриминационной практики и отмены дискриминационных законов, не позволяющих некоторым конкретным группам лиц в полном объеме участвовать в общественной и политической жизни стран, в которых они проживают, в том числе правовых и практических препятствий, таких как дискриминационные положения о регистрации избирателей, отсутствие документов, удостоверяющих личность, административные и финансовые барьеры и дискриминация при получении гражданства,

будучи обеспокоен использованием Интернета и социальных сетей экстремистскими группами и отдельными лицами с целью распространения расистских идей и пропаганды расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

признавая, что Интернет и социальные сети могут быть также полезным инструментом для предотвращения распространения расистской идеологии экстремистскими политическими партиями, группами и движениями, а также способствовать развитию в качестве международной площадки, где все равны, отдавая себе отчет в наличии диспропорций в пользовании ими и доступе к ним,

выражая сожаление в связи с ненадлежащим использованием печатных, аудиовизуальных и электронных средств массовой информации, включая Интернет, и любых других средств, представляющим собой подстрекательство, исходящее из самых разных источников, к насилию, дискриминации и ненависти на национальной, расовой или религиозной почве, которые направлены против расовых и религиозных общин и лиц, принадлежащих к национальным, эт-

ническим, религиозным или языковым меньшинствам, и серьезным образом их затрагивают,

будучи глубоко обеспокоен тем, что, несмотря на огромный потенциал спорта в содействии терпимости, расизм в спорте по-прежнему является серьезной проблемой,

1. *приветствует* усилия, предпринимаемые Межправительственной рабочей группой по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий в рамках ее конструктивной работы по обеспечению эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, а также итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, в том числе путем активизации усилий для дополнения работы других механизмов последующих действий в рамках Дурбанского процесса с целью достижения более эффективной координации и синергизма с другими механизмами в области прав человека, избегая тем самым дублирования инициатив;

2. *принимает к сведению* доклад Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий²;

3. *постановляет*, что Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий проведет свою одиннадцатую сессию 7–18 октября 2013 года;

4. *напоминает о том*, что предотвращение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и борьба против них является первостепенной обязанностью государств, и в этой связи рекомендует государствам:

a) рассмотреть возможность разработки и осуществления национальных планов действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и поощрять равенство, равноправие, социальную справедливость, равенство возможностей, уважение многообразия и участие всех; эти планы должны быть нацелены на создание для всех людей условий для реального участия в принятии решений и реализации гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав во всех сферах жизни на основе недискриминации;

b) рассмотреть возможность увязывания своих программ в области развития со своими приоритетами в деле улучшения социально-экономического положения отдельных лиц и групп населения, сталкивающихся с расовой дискриминацией, социальной изоляцией и маргинализацией, и отражения этой увязки, в частности в докладах государств в рамках механизма универсального периодического обзора Совета по правам человека;

c) вкладывать средства в образование в качестве инструмента изменения взглядов и отказа от идей иерархии рас и расового превосходства;

d) рассмотреть возможность сбора дезаггрегированных по этническому признаку данных для установления конкретных целей и разработки соответствующих и эффективных антидискриминационных законов, политики и программ, направленных на содействие равенству и предотвращение и ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; сбор любой такой информации должен, по необходимости, осуществляться при наличии четко выраженного согласия отдельных лиц, а также с учетом то-

² A/HRC/19/77.

го, как они сами определяют себя, и исходя из положений, касающихся прав человека и основных свобод, правил в отношении защиты данных и гарантий невмешательства в частную жизнь; этой информацией нельзя злоупотреблять;

е) рассмотреть возможность принятия эффективных мер для борьбы с уголовными деяниями, совершаемыми на почве расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, принимать меры к тому, чтобы при вынесении приговоров такие мотивы рассматривались в качестве отягчающих вину обстоятельств, не допускать того, чтобы такие преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать соблюдение законности;

5. *особо отмечает* важное значение обеспечения равенства для всех в вопросах осуществления гражданских, культурных, экономических, социальных и политических прав, включая права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным или языковым меньшинствам, без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения в качестве одного из эффективных способов, с помощью которых государства способны предотвращать и преодолевать рост напряженности и конфликтов;

6. *подчеркивает* в этом контексте, что все граждане имеют право свободно участвовать в процессах выборов в своих странах, включая право голоса, согласно статье 25 Международного пакта о гражданских и политических правах, в частности в силу того, что любое ограничение, не совместимое с этой статьей, противоречило бы принципам демократии, господства права и прозрачности и подотчетности при проведении выборов;

7. *приветствует* осуществление группами гражданского общества, в том числе при финансовой поддержке государственных органов власти, проектов на национальном уровне, включая создание на базе социальной сети платформы, рассчитанной на молодежь и конкретно направленной на борьбу с правым экстремизмом и содействие формированию культуры демократии;

8. *рекомендует* государствам использовать возможности, предоставляемые новыми технологиями, включая Интернет, для предотвращения распространения идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти;

9. *призывает* государства укреплять меры по недопущению расистских и ксенофобных инцидентов в ходе крупных спортивных мероприятий, в том числе отдельными лицами или группами лиц, связанными с экстремистскими движениями и группами;

10. *настоятельно призывает* государства в сотрудничестве с межправительственными организациями, Международным олимпийским комитетом и международными и региональными спортивными федерациями активизировать борьбу против расизма в спорте путем, среди прочего, воспитания молодежи мира с помощью занятий спортом без какой-либо дискриминации в духе олимпийских идеалов, требующих человеческого понимания, терпимости, честной игры и солидарности;

11. *приветствует и признает* важность и значимость деятельности Рабочей группы экспертов по лицам африканского происхождения по изучению текущего положения и условий, а также масштабов расизма в отношении африканцев и лиц африканского происхождения и в этой связи принимает к сведению доклад Рабочей группы³ и приветствует проект программы действий на

³ A/HRC/21/60.

Десятилетие лиц африканского происхождения, содержащийся в добавлении к нему⁴, включая тему "Лица африканского происхождения: признание, справедливость и развитие", согласно резолюции 66/144 Генеральной Ассамблеи;

12. *постановляет* препроводить проект программы действий на Десятилетие лиц африканского происхождения на рассмотрение Генеральной Ассамблеи с целью его принятия в контексте Международного десятилетия лиц африканского происхождения;

13. *выражает сожаление* по поводу существования особой формы дискриминации, с которой сталкиваются лица африканского происхождения, известной как "афрофобия";

14. *призывает* возобновить усилия по мобилизации политической воли для обеспечения полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

15. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека полностью осуществить пункты 53 и 57 резолюции 65/240 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2010 года о разработке информационно-просветительской программы и осуществлении последующих мер в контексте празднования десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий;

16. *призывает* международное сообщество, Управление Верховного комиссара и Департамент общественной информации активизировать усилия по широкому распространению экземпляров Дурбанской декларации и Программы действий и рекомендует предпринимать усилия по обеспечению их письменного перевода и широкого распространения, в том числе путем размещения всех соответствующих документов на своих вебсайтах;

17. *рекомендует* Верховному комиссару начать консультации с различными международными спортивными и иными организациями, с тем чтобы они могли вносить свой вклад в борьбу против расизма и расовой дискриминации;

18. *предлагает* государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем соответствующим заинтересованным сторонам, включая неправительственные организации, активизировать свои усилия по обеспечению поддержки Дурбанской декларации и Программы действий в контексте мероприятий по празднованию десятой годовщины их принятия;

19. *постановляет* продолжать заниматься этим важным вопросом.

39-е заседание
28 сентября 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 37 голосами против 1 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Норвегия,

⁴ A/HRC/21/60/Add.2.

Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Швейцария, Эквадор.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Чешская Республика].
